ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 36**

13 Φεβρουαρίου 2013

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4119

Συμφωνία μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γενικής Διοίκησης Επιθεώρησης Ποιότητας, Ελέγχου και Καραντίνας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία σε θέματα ποιότητας, υγιεινής και ασφάλειας αγροτικών προϊόντων και τροφίμων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφιοε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γενικής Διοίκησης Επιθεώρησης Ποιότητας, Ελέγχου και Καραντίνας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία σε θέματα ποιότητας, υγιεινής και ασφάλειας αγροτικών προϊόντων και τροφίμων, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 16 Μαΐου 2011, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

Συμφωνία
μεταξύ
του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
της Ελληνικής Δημοκρατίας
και
της Γενικής Διοίκησης Επιθεώρησης Ποιότητας, Ελέγχου και Καραντίνας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
για τη συνεργασία σε θέματα ποιότητας, υγιεινής και ασφάλειας αγροτικών προϊόντων και τροφίμων

Το Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Γενική Διοίκηση Επιθεώρησης Ποιότητας, Ελέγχου και Καραντίνας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (που θα αναφέρονται στο εξής ως τα «Συμβαλλόμενα Μέρη»),

Επιβεβαιώνοντας τις φιλικές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών,

Επιθυμώντας να προβούν στην ανταλλαγή πληροφοριών και γνώσεων σχετικά με τα συστήματα πιστοποίησης της ποιότητας, των προληπτικών και κατασταλτικών ελέγχων για τη διασφάλιση της ποιότητας, της υγιεινής και της ασφάλειας αγροτικών προϊόντων και τροφίμων, βασιζόμενοι σε αμοιβαία κατανόηση και εμπιστοσύνη,

Λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας που προκύπτουν από την ιδιότητά της ως μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Η παρούσα Συμφωνία έχει στόχο στην παροχή βασικών διακανονισμών μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών για την ανταλλαγή πληροφοριών και γνώσεων και στη συνεργασία στον τομέα της αμοιβαίας αναγνώρισης των συστημάτων παραγωγής και πιστοποίησης της ποιότητας και των μεθόδων ελέγχου και πιστοποίησης της υγιεινής και της ασφάλειας αγροτικών προϊόντων και τροφίμων που διακινούνται μεταξύ της Ελλάδος και της Κίνας.

Άρθρο 2

Η συνεργασία βάσει της παρούσας Συμφωνίας θα περιλαμβάνει την ανάπτυξη προγραμμάτων δράσεων στους ακόλουθους τομείς:

1. Ανταλλαγή πληροφοριών, γνώσεων και στοιχείων σχετικά με τη διαχείριση και τη λειτουργία των συστημάτων πιστοποίησης της παραγωγής αγροτικών προϊόντων και τροφίμων.
2. Ανταλλαγή πληροφοριών, γνώσεων και στοιχείων σχετικά με προγράμματα προληπτικών και κατασταλτικών ελέγχων και των κανόνων καραντίνας των διακινούμενων αγροτικών προϊόντων και τροφίμων.

3. Ανταλλαγή τεχνογνωσίας στην ανάπτυξη προδιαγραφών και προτύπων παραγωγής προϊόντων πιστοποιημένης ποιότητας για την αμοιβαία αναγνώριση του κύρους των παρεχόμενων πιστοποιητικών, σημάτων και εγγυήσεων.
4. Ανταλλαγή τεχνογνωσίας, πληροφοριών και στοιχείων σχετικά με τα συστήματα επίβλεψης, ελέγχου και πιστοποίησης, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων σχετικά με τη διασυνοριακή προώθηση αγροτικών προϊόντων και τροφίμων, τα προγράμματα προληπτικών και κατασταλτικών ελέγχων και τους εφαρμοζόμενους κανόνες καραντίνας.
5. Σχεδιασμός και υλοποίηση κοινών προγραμμάτων προληπτικών και κατασταλτικών ελέγχων για τη διασφάλιση της τήρησης των απαιτήσεων ποιότητας, υγιεινής και ασφάλειας των εισαγωγών – εξαγωγών αγροτικών προϊόντων και τροφίμων των Συμβαλλομένων Μερών.

Άρθρο 3

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συστήσουν μια Μικτή Ελληνο-Κινεζική Επιτροπή, που θα αποφασιστεί από κοινού, ώστε να διασφαλισθεί η αμοιβαία συνεργασία στα προγράμματα δράσης που προβλέπονται στο Άρθρο 2 της παρούσας Συμφωνίας. Η Μικτή Επιτροπή θα προβαίνει στην επισκόπηση θεμάτων σχετικών με τέτοια προγράμματα δράσης και άλλων θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος.

Η Μικτή Επιτροπή θα αποτελείται από εκπροσώπους του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γενικής Διοίκησης Επιθεώρησης Ποιότητας, Ελέγχου και Καραντίνας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η κάθε αντιπροσωπεία μπορεί να υποστηρίζεται από επιπλέον εμπειρογνώμονες άλλων συναρμόδιων υπηρεσιών ή οργανισμών.

Η Μικτή Επιτροπή θα διευκολύνει και θα προωθεί τη συνεργασία μεταξύ υπηρεσιών, οργανισμών και άλλων ενδιαφερόμενων ινστιτούτων των δύο χωρών, με στόχο την ενθάρρυνση της αμοιβαίας αναγνώρισης των συστημάτων παραγωγής και πιστοποίησης της ποιότητας των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων, καθώς και των προγραμμάτων προληπτικών και κατασταλτικών ελέγχων για την ασφάλεια και την υγιεινή αγροτικών προϊόντων και τροφίμων.

Η Μικτή Επιτροπή θα συνέρχεται περιοδικά και εναλλακτικά στην Ελλάδα και στην Κίνα, σε ημερομηνίες που θα καθορίζονται δια της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 4

Όλες οι δαπάνες που προκύπτουν από τις ανταλλαγές επισκέψεων αντιπροσωπειών, εμπειρογνωμόνων και συμβούλων θα βαρύνουν την αποστέλλουσα πλευρά, εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά. Η φιλοξενούσα

πλευρά πρέπει να ειδοποιείται σχετικά με τις επισκέψεις ένα μήνα πριν την άφιξη.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διερευνήσουν τις δυνατότητες εξασφάλισης χρηματοδοτικών πόρων από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή/και από άλλους διεθνείς οργανισμούς και χρηματοδοτικούς φορείς.

Εάν η χρηματοδότηση πρόκειται να γίνει από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, αυτή θα υπόκειται στη διαθεσιμότητα των χρηματοδοτικών τους πόρων.

Άρθρο 5

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα υλοποιήσουν τα προγράμματα δράσης βάσει της παρούσης Συμφωνίας.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια να προωθήσουν ανταλλαγές και συνεργασία στην ανάπτυξη και λειτουργία συστημάτων παραγωγής και πιστοποίησης της ποιότητας και την ανάπτυξη ενός ενιαίου πλαισίου ελέγχων των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων, καθώς και να διευκολύνουν την αμοιβαία ανταλλαγή των απαραίτητων πληροφοριών.

Όλα τα προγράμματα δράσης βάσει της παρούσης Συμφωνίας θα διέπονται από τους νόμους των αντίστοιχων κρατών. Η πληροφόρηση δύναται να παρακρατείται από ένα Συμβαλλόμενο Μέρος, εφόσον η σχετική νομοθεσία και κανονισμοί της εν λόγω χώρας, κηρύσσουν έκνομη την παροχή αυτής της πληροφορίας στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος.

Άρθρο 6

Οποιαδήποτε διαφορά προκύπτει από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσης Συμφωνίας, θα διευθετείται φιλικά, μέσω αμοιβαίων διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων των Συμβαλλομένων Μερών και δεν θα παραπέμπεται σε οποιοδήποτε εθνικό ή διεθνές δικαστήριο ή τρίτο μέρος προς συμβιβασμό.

Άρθρο 7

Το Συμβαλλόμενο Μέρος, που δέχεται πληροφορίες, θα λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίζεται η εμπιστευτικότητα όλων των πληροφοριών και άλλων εγγράφων που ανταλλάσσονται επί τη βάσει της παρούσης Συμφωνίας, εφόσον κοινοποιούνται κατ' αυτόν τον τρόπο από το Συμβαλλόμενο Μέρος που παρέχει τις πληροφορίες. Το παραλαμβάνον Συμβαλλόμενο Μέρος δε θα φανερώνει οποιαδήποτε πληροφορία ούτε θα παραδίδει έγγραφα σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος, χωρίς την έγγραφη συναίνεση του Συμβαλλόμενου Μέρους που παρείχε τις πληροφορίες.

Άρθρο 8

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία λήψης της τελευταίας εκ των δύο ειδοποιήσεων, δια της οποίας τα Συμβαλλόμενα Μέρη ενημερώνουν το ένα το άλλο, δια της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών διαδικασιών τους για τη θέση της σε ισχύ.

Η παρούσα Συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί μέσω γραπτής συμφωνίας των Συμβαλλομένων Μερών. Κάθε παρόμοια τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο.

Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ για περίοδο πέντε (5) ετών και θα παρατείνεται αυτόματα για διαδοχικές περιόδους πέντε (5) ετών, εκτός αν καταγγελθεί, γραπτώς, από ένα εκ των Συμβαλλομένων Μερών τουλάχιστον έξι (6) μήνες πριν από την λήξη της αρχικής ή (άλλης) διαδοχικής περιόδου διάρκειάς της.

Η λήξη της παρούσης Συμφωνίας δεν θίγει τα προγράμματα δράσης που έχουν αρχίσει κατά τη διάρκεια ισχύος της και δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί.

Η υποχρέωση διασφάλισης της εμπιστευτικότητας των πληροφοριών και εγγράφων που έχουν ανταλλαχθεί, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 7, θα παραμείνει σε ισχύ ακόμη και μετά τη λήξη της παρούσης Συμφωνίας.

Η παρούσα Συμφωνία δε θίγει τις συζητήσεις ή τις διαπραγματεύσεις σε εξέλιξη με άλλες χώρες που έχουν επιδείξει ή πρόκειται να επιδείξουν ενδιαφέρον στην ανάπτυξη συστημάτων παραγωγής, διαχείρισης και πιστοποίησης της ποιότητας αγροτικών προϊόντων και τροφίμων.

Έγινε στην Αθήνα, στις 16 Μαΐου 2011, εις διπλούν, στην Ελληνική, Κινεζική και Αγγλική γλώσσα, όπου και τα τρία κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση απόκλισης ως προς την ερμηνεία, θα υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

Κωνσταντίνος Σκανδαλίδης

Υπουργός
Αγροτικής Ανάπτυξης
και Τροφίμων
της
Ελληνικής Δημοκρατίας

Zhi Shuping

Υπουργός
Γενικής Διοίκησης Επιθεώρησης
Ποιότητας, Ελέγχου και
Καραντίνας της Λαϊκής
Δημοκρατίας της Κίνας

Agreement
between
The Ministry of Rural Development and Food
of the Hellenic Republic
and
The General Administration of Quality Supervision,
Inspection and Quarantine (AQSIQ)
of the People's Republic of China
for Cooperation
on Quality,
Hygiene and Safety of Agricultural
Products and Food

The Ministry of Rural Development and Food of the Hellenic Republic and the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ) of the People's Republic of China (henceforth referred to as "Parties"),

Confirming the friendly relations between their two countries,

Wishing to proceed with the exchange of information and knowledge regarding the certification systems of the quality, of the preventive and repressive inspections carried out in order to ensure the quality, the hygiene and safety of agricultural products and of food, based on mutual understanding and trust,

Bearing in mind the Hellenic Republic's obligations arising from its membership to the European Union,

Reached the following agreement:

Article 1

This Agreement aims to provide basic arrangements between the Parties for the exchange of information and knowledge and for cooperation in the field of mutual recognition of the systems of production and quality certification and of the methods of control and certification of the hygiene and safety of agricultural products and food transported between Greece and China.

Article 2

Cooperation in the framework of the present Agreement shall include the development of plans of action in the following sectors:

1. Exchange of information, knowledge and data concerning the management and operation of the systems of certification of the production of farming products and food.
2. Exchange of information, knowledge and data concerning the programs of preventive and repressive inspections and of the quarantine provisions of transported agricultural products and food.
3. Exchange of technical expertise in the development of specifications and models for the production of products of a certified quality in order to ensure the mutual recognition of the validity of the certificates, trademarks and guarantees provided.
4. Exchange of technical expertise, information and data concerning the systems of supervision, control and certification including also the demands related to the cross-border promotion of agricultural products and food, the preventive and repressive inspection programs and the applicable quarantine provisions.
5. Design and implementation of joint programs of preventive and repressive inspections in order to secure the observation of the demands for quality, hygiene and safety of imports-exports of farming products and food of the Parties.

Article 3

The Parties shall establish a Greek-Chinese Joint Committee, which will decide in common, thus guaranteeing mutual cooperation in the plans of action described in Article 2 of the present Agreement. The Joint Committee will proceed with a review of the topics related to such plans of action and other topics of joint interest.

The Joint Committee will be composed of representatives of the Ministry of Rural Development and Food of the Hellenic Republic and of the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ) of the People's Republic of China. Each delegation may also be assisted by additional experts of other competent authorities or bodies.

The Joint Committee shall facilitate and promote cooperation between authorities, organizations and other interested institutions of both countries, in order to encourage the mutual recognition of the systems of production and certification of the quality of

agricultural products and food as well as the programs of preventive and repressive inspections for the safety and hygiene of agricultural products and food.

The Joint Committee shall meet periodically and alternately in Greece and China at dates that will be arranged through diplomatic channels.

Article 4

All expenses arising from the exchange of visits of delegations and of experts and consultants will be borne by the sending side, if not otherwise agreed. The receiving side has to be informed about the visits one month prior to the arrival.

The Parties shall explore the possibilities to ensure the availability of financial resources from the European Union and/or international organizations and funding agencies.

The financial funding undertaking by the Parties will be subject to the availability of the financial resources of both sides.

Article 5

The Parties will implement the plans of action on the basis of the present Agreement.

The Parties will make every effort to promote exchanges and cooperation in the development and operation of systems of production and quality certification and the development of a joint framework of inspections of agricultural products and food as well as facilitate the mutual exchange of the necessary information.

All plans of action on the basis of the present Agreement will be subject to the laws of the respective states. A Party may withhold information provided the relevant laws and regulations of the country in question pronounce the granting to another State of such information illegal.

Article 6

Any dispute arising from the interpretation or implementation of the present Agreement shall be settled by the Parties amicably, through consultations and negotiations, and shall not be referred to any

national or international court or third party for settlement.

Article 7

The Party receiving information shall take all appropriate measures to ensure the confidentiality of all information and other documents exchanged on the basis of the present Agreement, if forwarded to it in such a manner by the Party providing them. The receiving Party shall not disclose any information nor deliver documents to any third party without the written consent of the Party providing the information.

Article 8

The present Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the latter of the two notifications by which the Parties shall inform each other, through diplomatic channels, of the completion of their relevant internal procedures for its entry into force.

The present Agreement may be amended through the written agreement of the Parties. Any such amendment shall enter into force in accordance with the previous paragraph.

The present Agreement shall remain in force for a period of five (5) years and shall automatically be extended for successive periods of five (5) years, unless denounced, in writing, by either Party at least six (6) months prior to the expiration of its initial or (any) subsequent period of duration.

The termination of the present Agreement shall not affect any specific plans of action commenced during its period of validity and not yet concluded.

The obligation to guarantee the confidentiality of exchanged information and documents, as provided in Article 7, shall remain valid even after the termination of the present Agreement with respect to information and documents already exchanged.

The present Agreement does not effect the discussions or negotiations in progress with other countries which have demonstrated or will demonstrate in the future an interest in the development of the systems of production, management and certification of the quality of agricultural products and food.

Done in Athens, on May 16, 2011 in duplicate, in the Greek, Chinese and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation; the English text shall prevail.

Konstantinos Skandalidis

Minister of Rural
Development and Food
Of the Hellenic Republic

Zhi Shuping

Minister of the General
Administration of Quality
Supervision, Inspection and
Quarantine (AQSIQ) of the
People's Republic of China

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 8 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 8 Φεβρουαρίου 2013

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ	**ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ**	**ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 11 Φεβρουαρίου 2013

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΡΟΥΠΑΚΙΩΤΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30

01000361302130012

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004